

<<美国风情录(英汉对照)>>

图书基本信息

书名：<<美国风情录(英汉对照)>>

13位ISBN编号：9787806271056

10位ISBN编号：7806271058

出版时间：1982-11

出版时间：东方出版中心

作者：聂雅真

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<美国风情录(英汉对照)>>

### 内容概要

《美国风情录》是一本适合中等英语程度读者自习用的英汉对照读物。

全书分为十章，分别介绍美国的风土人物、礼仪习俗、历史简况和社会状况等，而以一种虚构的美籍访华学者用第一人称担任主讲。

其内容丰富多采，英语简洁流畅，译文准确，并附有详尽的中文注释和国际音标。

本书主要读者对象为准备赴美留学、访问或工作的人员和外贸、旅游单位的接待人员，并可作为各大中学英语教学辅助教材及中等程度上者自学英语的辅助读物。

## <<美国风情录(英汉对照)>>

### 书籍目录

#### 1.AmericanMannersandCustomsI

美国风俗习惯之一

Hi, FOlks (嗨!

老乡) HowTitlesareUsed

(怎样称呼人) ReasonsforBeingInformal (不拘

泥礼仪的缘故) ConceptofPrivacy (关于不得干

预个人私事的观念) ThanksandApologies (致

谢与道歉)

#### 2.AmericanMannersandCustoms

美国风俗习惯之二

Job - hopping (跳槽转行) Invitation (如何邀

请人) WhatWeDo WhenInvited (接到邀请后

应怎么办) LadiesFirst (女士优先) Small

Talk (闲谈) Misunderstanding (对某些习惯礼仪

的误解)

#### 3.FoodHabitsandEatingOut

饮食习惯与上馆子

Prices (食品价格) HowtoHandleSilver -

ware (如何使用餐具) TableManners (餐桌上的

礼貌) WhoPaysforDate (双方约会时该谁来付

帐) TippingandSalestax (小费及商品销售

税) TypesofEatingEstablishments (饮食行业的

类型) Hamburger, PizzaandKentuckyFried

Chicken (汉堡包、意大利式馅饼和肯塔基炸鸡)

Restaurant (餐馆)

#### 4.Sports

体育活动

SpectatorsandParticipants (体育比赛的观众及

体育活动参加者) Hit - and - run (偷垒)

AmericanFootball (橄榄球) Hide - and - seekand

Teeter - totter (捉迷藏和跷跷板)

#### 5.OtherSpareTimeActivities

其他文娱活动

Drive - inCinema (汽车电影院) Television

andRadio (电视与无线电) Broadway (百老

汇) ArtCentersandMuseums (艺术中心与博物

馆) Nationa1Parks (国家公园) High - rise

Buildings (高层建筑) Religion (宗教信仰)

BookstoresandLibraries (书店和图书馆)

#### 6.Travelling

旅行

HolidayInnandPensions (假日旅馆与供膳宿的

公寓) PosteRestanteandJade - Walking (邮件留

局待领和乱穿马路) ATriptotheU.S.A. (赴

美旅行) CharterPlane (包机) Shopping (购

<<美国风情录(英汉对照)>>

物) CreditMan (个人信誉调查员) Metal  
 Detector and Boarding Pass (金属探测器和登机  
 卡) “No Smoking” and “Seat Belt” Signs and  
 Jetlag (请勿吸烟、束紧皮带和高速飞行反应)  
 Customs Formalities (海关检查) Taxi and \$ 3.5  
 (出租汽车和三十五美元) A Rule of Thumb (经  
 验之谈) Traveler's Check and American Money  
 (旅行支票和美国货币)

7. The Land I

国土(1)

A Land of Differences (多姿多彩的国土) A  
 Car Trip in California (驾车旅行加州) Thirteen  
 Hours Behind China (比中国时间晚十三小时)  
 Lewis and Clark (西部开拓先驱路易斯与克拉  
 克) Rocky Mountains Today (今日落基山脉)

8. The Land

国土(2)

A School Teacher in Vermont (佛蒙特州的教  
 员) Covered Wagon (大篷车) The Mississip -  
 pi - Missouri River Basin (密西西比 密苏里流  
 域) A Great Fortune (巨大的财富) A Girl  
 with Blonde Curls (金发女郎) A Great Misfor -  
 tune (大难临头)

9. Three Famous Historical Characters and

Thanksgiving

三位著名历史人物和感恩节

Columbus (哥伦布) Washington and War of  
 Independence (华盛顿和美国独立战争) Lincoln  
 (林肯) Thanksgiving (感恩节)

10. Problems in the United States

美国的社会问题

Poverty (贫穷) Disadvantages of Welfare  
 Program (福利计划的弊病) Crime Rate (犯罪  
 率) 19.7% Murder Increase (谋杀率增长  
 19.7%) Narc and Smack (反毒品警察和海洛  
 因) Sleight - of - hand Art (神乎其技的扒手)  
 Racial Discrimination (种族歧视) Energy Crisis  
 (能源危机) Pollution and Ecocrisis (污染与生态  
 危机)

Appendix 附录

I Table Setting 餐桌布置

Restaurant Terms 餐馆词汇

Consolidated Geographic Table

各州简况汇总表

Travelling Terms 旅行词汇

V The Gettysburg Address

林肯总统葛底斯堡演讲词



<<美国风情录(英汉对照)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>